

سروده یک شاعر انگلیسی در ثنای امام حسین(ع)

۲۱ آذر ۱۳۹۴ ساعت ۱۸:۰۷

سروده آ.راسل، شاعر انگلیسی در ثنای امام حسین(ع)

امام حسین (ع) آغاز کننده مسیری در تاریخ بشریت بود که منجر به مواجهه دائمی حق و باطل شد. هر آزادمردی در جهان با خواندن ماجرای عاشورا و آنچه بر سر خاندان رسول خدا رفته چاره‌ای ندارد جز همراهی با این کاروان همیشه سازنده تاریخ.

شاعر انگلیسی زبان جستیس آ.راسل -البته به اعتقاد برخی صاحب‌نظران منظور از جستیس، همان راسل لوول شاعر آمریکایی قرن ۱۹ میلادی است- یکی از افرادی است که تحت تاثیر حماسه امام حسین(ع) قرار گرفته است. او در روایت آنچه بر امام حسین(ع) رخ داده، شعری سروده است. او می‌گوید: «آن‌ها دهان مبارک امام حسین (ع) را با شلاق‌های خود نواختند؛ این همان بدن پاکی است که بینندگان را مسحور می‌کرد، خونی که از رگهای مبارکش ریخته و خشک شده معجونی آسمانی است که تاکنون هیچ چیز با چنین رنگ الهی، رنگین نشده است. ای زمین برهنه و خشک کربلا که در تو نه علفی است و نه سبزه‌ای، برای ابد آهنگ حزن و آه بر تو پوشیده باد، زیرا در سرزمین تو بدن مقدس و پاره پسر فاطمه (س) افتاده است که روح خویش را به خدا تقدیم نمود.»

متن کامل قطعه ادبی‌ای که به او منتسب شده است را در ادامه می‌خوانید:

((شهید کربلا))

((The Martyr of Karbala))

From age to age, on Virtue's age

Shall live the deathless story

دوره به دوره (زمان به زمان) در عصر تقوا و فضیلت

زنده باد آن داستان نامردنی (فراموش ناشدنی و از یاد نرفتنی)

His loss remain the Martyr's gain,

His shame the Martyr's glory

آنچه او (حسین ع) از دست داد، بعنوان افتخار آن شهید، جاوید خواهد ماند
و ستمدیدی و اندوه او نیز، بسان عظمت و شکوه آن شهید، باقی خواهد ماند

Till truth shall lie, and Honor die

And time itself be hoary

تا آن زمان که حقیقت نابود گردد، و شرافت بمیرد،
و روزگار، خود نیز پیر و کهن شود

Arise Husain! arise-

Chief of the Prophet's seed!

برخیز ای حسین! برخیز-

ای سردودمان نسل پیامبر(ص)

Fling broad thy banner to the skies!

And come with utmost speed!

پرچم خود را در پهنای آسمان به اهتزاز در آور
و با نهایت سرعت (برای دفاع از دین خدا) بیا

Or ere the throne of the All-Wise

Usurped be by foul Yazid!

قبل از آنکه مسند جانشینی (خلافت) خداوند علیم بر هر چیز،
غصب گردد توسط یزید پلید

He's donned his armour bright,

His father's sword girt on

اینک او (حسین ع) بر تن کرده زره درخشان را
و شمشیر پدرش را بر کمر بسته

منبع: تسنیم

آدرس مطلب :

<https://www.cafetari.kh.com/news/۲۱۶۹۱/۵-سروده-یک-شاعر-انگلیسی-شاعر-یک-سروده-۲۱۶۹۱>